



ORTESOL

Oregon Teachers of English to
Speakers of Other Languages

IS **03** **cu** **ns** **Or** **111**

Oregon Teachers of English to
Speakers of Other Languages
C/O PSU Dept of Applied Linguistics
PO Box 751
Portland, OR 97207-0751

ADDRESS SERVICE REQUESTED

Non Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Portland, OR
Permit No. 2772

Acquisition Dept/Serials
Knight Library
1299 University of Oregon
Eugene, OR 97403-1299

The ORTESOL Journal

Editors

Frank Engel
Mt. Angel Seminary

Kathryn A. Harris
Portland State University

Alice Goldstein
Clackamas Community College

Martha Iancu
George Fox University

Editorial Board

Laurene Christensen
University of Minnesota

Deborah Healey
Oregon State University

Peggy Dame
University of Oregon

Reuel Kurzet
Portland Community College

Gisela Ernst-Slavit
Washington State University

Kris Mirski
University of British Columbia

Mary Lee Field
Wayne State University,
Professor Emerita

John Sparks
Portland Community College

Mary Fulton
Portland Public Schools, Retired

Molly Williams
Clackamas Community College

Julie Haun
Portland State University

Norman Yoshida
Lewis and Clark College

**Journal of the Oregon Teachers of English to
Speakers of Other Languages**

ORTESOL is a not-for-profit organization whose purposes are to raise the level of professional instruction in TESOL by providing opportunities for discussing, studying, and sharing information about TESOL and Bilingual Education, and to cooperate in appropriate ways with other groups having similar concerns. Benefits of membership include all issues of *The ORTESOL Newsletter* and *The ORTESOL Journal*, special members' rates for ORTESOL conferences, and a variety of other services and opportunities for professional development.

ORTESOL Journal subscription and advertising information may be obtained by writing to the Editor, *The ORTESOL Journal*, Department of Applied Linguistics, Portland State University, PO Box 751, Portland, OR 97207.

Copyright © 2003
Oregon Teachers of English to
Speakers of Other Languages

Credits:
Prepared by Pati Sluys
Printing/binding by Oregon State University

THE ORTESOL JOURNAL

Volume 22, 2003

Articles

The Influence of Universal Knowledge of Direct Object on
Japanese Students' Sentence Making 1
Yoritaka Tezuka

Guessing Unfamiliar Meanings of Familiar Words: L2
Learners' Sensitivity to Grammatical Morphemes 21
Choonkyong Kim

Teaching Notes

Downshifting: A Visual Technique for Teaching
Paragraph Development 43
Mama Broekhoff

The Text as a Rich Source to Promote Language
Awareness: The Use of the Dictogloss 51
David Lasagabaster and Alex Kraukle

Alerting Students to the Correct Use of *Until* Using
an Algorithmic Approach 69
Alice I'. W. Chan

Book Reviews

The ESL Student's Secret Weapon: *The Cambridge
Dictionary of American English* edited by Sidney
I. Landau 79
Reviewed by Yuki Lanai

*Seeing the Big Picture: Exploring American Cultures
on Film* by Ellen Summerfield and Sandra Lee 85
Reviewed by Tamara Smith

Information for Contributors 89